

# 『カルメン』参考資料のご案内

新国立劇場でのご観劇前に作品に対する理解の一助として、  
また、観劇後の感動をさらに深めるために、  
5階情報センター閲覧室にてご覧いただける参考資料を紹介します。  
ぜひお気軽にお立ち寄りください。

## 過去の公演プログラム

1998/1999 SEASON オペラ **カルメン** (1999.1) グスタフ・クーン演出によるプロダクション。

2001/2002 SEASON オペラ **カルメン** (2002.6)

2003/2004 SEASON オペラ **カルメン** (2004.6) / **高校生のためのオペラ鑑賞教室 カルメン** (2004.7)  
マウリツィオ・ディ・マッティエーア演出によるプロダクション。

2007/2008 SEASON オペラ **カルメン** (2007.11)

今回のレパートリー作品である鶴山仁演出によるプロダクション。

**はじめてのオペラ カルメン** (2007.12)

有名なアリアを盛り込んだハイライト上演とトークで構成。オペラ初心者にもわかりやすい内容。

## 参考図書

### <対訳>

**ブッチーニ カルメン** (名作オペラブックス 8)

アツティラ・チャンパイ ディートマル・ホラント＝編／音楽之友社 1988年発行

『カルメン』の対訳から、『カルメン』作曲の経緯、初演時とその後の評価、ディスコグラフィまで幅広く網羅した資料集。

**ビゼー カルメン** (オペラ対訳ライブラリー) 安藤元雄＝訳／音楽之友社 2000年発行

台本テキストを数行単位で原語と日本語訳交互に記載しているので、CDやDVDを鑑賞しながら原文と訳文を同時に追うことができる。イタリア語の文法解説つき。

**対訳 カルメン** (Carmen Musique de Georges Bizet)

オペラ読本出版編集部＝訳・編／オペラ読本出版 2005年発行

**グノー／トーマ／マスネー／ビゼー ファウスト／ミニョン／マノン／カルメン** (対訳オペラ全集 8)

平凡社 1962年発行

### <作品関連>

**メリメ全集第2巻 小説2 カルメン**

プロスペール・メリメ／杉捷夫・江口清＝訳／河出書房新社 1977年発行

メリメ全集全7巻中の2巻目。1833-1846年までに発表した「カルメン」を含む7作品を掲載。

**カルメン** プロスペール・メリメ／工藤庸子＝訳・解説／新書館 1997年発行

フランス文学者・工藤庸子による新訳「カルメン」。解説つき。

オペラ台本の対訳のほか、ビゼー『カルメン』作曲の経緯、『カルメン』に関する初演時と後世の評価など。

**みやざわじゅういちオペラ・シリーズIII ビゼーとカルメン** 宮沢縦一＝著／芸術現代社 1992年発行

ビゼーの生涯と傑作「カルメン」について詳述。

**まんがオペラ・シリーズ8 ビゼー カルメン** 佐々木啓子＝絵／音楽之友社 1984年発行

まんが。大判で楽しい。

## メリメの『カルメン』はどのように作られているか - 脱神話のための試論 -

末松 壽=著/九州大学出版会 2003年発行

「カルメン」の神話的イメージはいかなる構造を持ちいかに機能しているのか。そもそもカルメンは主人公なのか。そしてその女性像は最重要なのか。構成にみられる語り的手法を観察する。

## 恋するヒロイン オペラにみる愛のかたち 中野京子=著/株式会社ショパン 2005年発行

愛に生きたひとりの女性として、いまよみがえるオペラのヒロインたち。「第十二章 強い女性」でトスカを取り上げている。

## 傑作オペラはこうしてできた ミルトン・ブレナー=著/白水社 1999年発行

オペラは舞台より楽屋のほうがおもしろい。名作オペラの背後にはなまぐさい人間ドラマがある。巨匠が作るオペラの影に隠された思いがけないエピソードの数々を公開。(『カルメン』は第18章「ビゼーとモガドール」で記述)

## かくも罪深きオペラ スキャンダラスな名作たち 中野京子=著/洋泉社 1999年発行

『カルメン』作曲の陰には、マザコンのビゼーが母の期待に応えて名声を得たいという願望があった。他にも『蝶々夫人』『フィガロの結婚』『椿姫』をはじめ全8オペラの〈裏〉物語を綴る。

### 公演記録映像

**カルメン** (1999.1.19) 【字幕入り】カルメン:ナディア・ミハエル、ドン・ホセ:アントネットロ・パロンビ

**カルメン** (1999.1.20) 【字幕なし】カルメン:坂本朱、ドン・ホセ:フランチェスコ・マルカッチ

**カルメン** (2002.6.7) 【字幕入り】カルメン:イルディコ・コムロジ、ドン・ホセ:クリスチャン・ヨハンソン

**カルメン** (2002.6.9) 【字幕なし】カルメン:イルディコ・コムロジ、ドン・ホセ:ウラディーミル・ボガチョフ

**カルメン** (2002.6.12) 【字幕なし】カルメン:アンナ・マリア・キウリ、ドン・ホセ:クリスチャン・ヨハンソン

**カルメン** (2002.6.28) 【字幕入り】カルメン:ナンシー・ファビオラ・エツレラ、ドン・ホセ:ヒュー・スミス

**鑑賞教室 カルメン** (2004.7.12) 【字幕入り】カルメン:エレナ・ツイトコーワ、ドン・ホセ:水口聡

**カルメン** (2007.11.25) 【字幕入り】カルメン:マリア・ホセ・モンティエル、ドン・ホセ:ゾラン・トドロヴィッチ

**はじめてのオペラ カルメン** (2007.12.2) カルメン:谷口睦美、ドン・ホセ:水口聡

### DVD

**カルメン** (’87 メトロポリタン歌劇場 レヴァイン指揮、ミルズ演出)

カルメン:アグネス・バルツァ、ドン・ホセ:ホセ・カレーラス

**カルメン** (’78 ウィーン国立歌劇場 クライバー指揮、ゼツフィレッツリ演出)

カルメン:エレナ・オブラストゾワ、ドン・ホセ:ブラシド・ドミンゴ